

Marie Rozier

Translator, Editor, Proofreader

As an experienced translator, I am currently seeking a new professional opportunity. With strong analytical and writing skills, I produce high-quality translations and corrections. I am also capable of translating technical documents. I am proficient in the use of CAT tools and meeting deadlines.

CONTACT DETAILS

roziermarie@yahoo.fr

French

Arzon, France

SKILLS

- Technical and general translation services
- Context understanding and analysis, content review
- In-depth terminology research
- Post-editing and proofreading of texts, monitoring the quality of translations
- Creating and updating glossaries, use of terminology management tools
- Use of CAT tools (SDL Trados 2019)
- Rigour and autonomy in project monitoring
- Confidentiality and professional ethics

LANGUAGES

- French — Native
- English — Fluent

INTERESTS

- Stained-glass maker
- Fantasy reader
- Hiking

WORK EXPERIENCE

Post-editor & proofreader — **12/2015 - 12/2025**
Straker Europe Limited — 3 years - Remote
Previously IDEST Communication — 7 years - Remote

Providing post-editing services (from 2015 to 2025) of machine-translated content and proofreading services (2025) of human-translated content from English into French for the World Intellectual Property Organization: trademark items and lists of goods and services for which protection is sought.

The weekly tasks involved detecting and correcting errors while adhering to the strict guidelines provided by WIPO. Performed on an online platform.

Translator — **11/2016 - Today**
Maxsun Translation — Remote

Providing translation services from English into French: translation of technical user manuals featuring clear and detailed instructions (mobile apps, UIs, household appliances, electronics, etc.)

EDUCATION

Bachelor's degree: Applied Foreign Languages
Specialty - English

Université Lumière Lyon 2 - Lyon — **2001 - 2004**